ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — VRIJDAG 23 SEPTEMBER 1955 — No. 2338

Britse Minister McMillan beschouwt betrekkingen tussen Oost en West in een „Testfase"

Het is thans onderhandelen uit posities van gelijkheid

LONDEN.— Harold MacMillan, de Britse minister van buitenlandse zaken, heeft verklaard, dat de „strategische remise-positie" tussen Rusland en de Westelijke mogendheden een „testfase" in de betrekkingen tussen Oost en West heeft geschapen, die waarschijnlijk lang zal duren. De minister verklaarde in een toespraak tot de vereniging van buitenlandse persvertegenwoordigers, dat geen snelle resultaten moeten worden verwacht van de „nieuwe politiek", die is voortgekomen uit de topconferentie te Geneve.

„De gedachte van de koersverandering op lange termijn, die reeds tot uitdrukking is gebracht op bewapeningsgebied, moet nu in de diplomatie worden toegepast". De minister zei, dat het Westen niet kan worden overweldigd door de militaire macht van het communisme, doch dat ook de Westelijke macht niet kan worden gebruikt als een superieur wapen, zelfs niet voor onderhandelingsdoeleinden. „Het is thans geen onderhandelen uit een krachtspositie meer, doch onderhandelen uit posities van gelijkheid", ze zei hij.

Macmillan vervolgde, dat het Westen zich moet verlaten op zijn morele kracht om zijn doelstellingen te verwezenlijken, omdat dit met materiële kracht alleen niet mogelijk is.

V.S. willen invoerrechten verlagen

Het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken heeft bekendgemaakt, dat de Verenigde Staten overwegen de invoerrechten te verlagen voor ongeveer 900 producten. De onderhandelingen inzake de tariefverlagingen zullen in Januari in Geneve onder auspicien van de G.A.T.T. beginnen. De Verenigde Staten zullen de onderhandelingen voeren krachtens de nieuwe wet inzake verlenging van de wet op de handelsovereenkomsten op basis van wederkerigheid, waarbij de president in elk der drie komende jaren de invoerrechten kan verlagen met 5%. Onderhandelingen zullen onder meer worden gevoerd met Chili, Cuba, de Dominicaanse Republiek, Nederland, Nicaragua, Peru. De lijst van 900 artikelen bevat onder meer koper, tabak, mangaanertsen, nikkel en aluminium.

MERKWAARDIGE OVEREENKOMST

ORANJESTAD: Nadat eergisteravond de tweede deurprijs voor de tentoonstellingen „Zo is Nederland" en „Het Koninklijk Huisarchief" uitgegeven werd, bezochten gistermorgen de leerlingen van de vijfde en zesde klas van de Commandeur Pieter Boerschool uit San Nicolas de tentoonstelling. Een verrassing — speciaal voor Greetje Lastdrager — was het te zien, dat zij dezelfde jurk aan had als Prinses Margriet, toen deze laatste op de foto genomen werd. Deze foto hangt nu op de tentoonstelling.

KON NIET LANGER WACHTEN

BRASIL: Woensdag moest de politie uitrukken naar de woning van de familie O. te Brasil, waar moeilijkheden ontstaan waren, omdat de negentienjarige dochter des huizes buiten medeweten van haar ouders was begonnen met het realiseren van haar trouwplannen.

De zeer ervaren Dienaren der Wet wisten echter ook hier weer de vrede te herstellen.

Organisatie van de fair in Bolivariana in volle gang

O'STAD.: — De heer J.G. de Castro heeft gisteren als organisator van de fair, die over enkele weken in de Sociedad Bolivariana gehouden zal worden ten bate van het Nationaal Geschenk, in aanwezigheid van de dames Aura Croes-Arends, B. Schagen en E. Veenhuys en de heren A.O. Scholten en D. H. Baarh, een uiteenzetting gegeven over de plannen, die ten aanzien van de fair thans bestaan.

De fair, die de naam „Feria Regalo Nacional" zal krijgen, zal de 14e, 15e en 16e October des avonds van acht uur tot middernacht geopend zijn. De organisatie is thans zover, dat reeds is vastgesteld, dat de heer De Castro, die de algehele leiding zal hebben, daarbij geassisteerd zal worden door mevr. Schagen en de heer Scholten, die de propagandaacties zullen gaan voeren, de heer H. Rodriguez, die de spelen op de feria zal organiseren, de heer Toti Arends, die het muzikale gedeelte voor zijn rekening zal nemen, de heer Jan C. Lacle, die ervoor zal zorg dragen, dat de bars wel voorzien zijn, een aantal Mariniers, die voor de fabricage van de „loempia's" zullen zorgen en mevr. Aura Croes, die op zich heeft genomen, dat er op de feria diverse typisch Arubaanse gerechten aanwezig zullen zijn. Van ieder district van Aruba zal n.l. een stand op de fair zijn, waar een gerecht zal worden verkocht, dat voor die streek min of meer typerend is.

Op de fair, die zowel binnen in het gebouw van de Bolivariana wordt gehouden als daarbuiten, zullen op twee van de drie avonden shows gegeven worden en zal op de derde avond waarschijnlijk een populair concert gegeven worden door het Arubaans Symphonie Orkest. Er zal gelegenheid zijn tot dansen, er zal een Casino zijn, diverse bands etc. etc. Het plan is, dat deze fair nog groter zal worden, dan degene, die tijdens het recente „Fiesta Rotaria" op dezelfde plaats werd gehouden.

Op deze feria zullen keurige programmaboekjes worden verkocht, die verlucht zijn met enkele prachtige recente opnamen van ons Vorstenhuis. Bovendien zal het programmaboekje een voorwoord bevatten van de Gouverneur, een stukje van de Gezaghebber en nog enkele interessante artikelen meer. De heer Leo Kuiperi zal een smaakvolle versiering van de kaft van het boekje ontwerpen.

STEVIGE BOTSING TE SAVANETA

SAVANETA: Woensdagmorgen vond er op de hoofdweg vlak bij de politiepost te Savaneta een botsing plaats tussen de gouvernements pick-up D-613 bestuurd door H.R. en de personenwagen A-5728 bestuurd door L. J. De oorzaak schijnt te zijn, dat H.R. geen voorrang heeft gegeven. De gouvernementswagen werd voor ongeveer f. 375,— beschadigd en de personenwagen voor f. 300,—.

DRONKEN MAN WERD AANGEREDEN EN BRAK BEEN

ORANJESTAD: Woensdagavond omstreeks zeven uur liep de jongeman D.G. bij Tanki Flip zwaaiend over de weg, die van Oranjestad naar Noord leidt.

De auto no. A-2689, die fatsoenlijk over dezelfde weg reed, kon, toen de jonge dronkaard juist op het moment van passeren weer de weg opzwaaide, een botsing niet meer vermijden. Het linker been van D.G. brak en nadat dokter G. J. J. M. van der Bijl Eerste Hulp verleend had, werd als einde van een vrolijke avond de tocht naar het San Pedro Hospitaal aanvaard.



Deze foto stond drie kolom breed in de September editie van de Caribbean and Latin-American Travel Courier, een maandelijks tijdschrift, dat het Amerikaanse publiek voorlicht over de meest gewilde vacantiegebieden. Boven de foto, die door het hoofd van het Netherlands West-Indian Tourist Bureau, de heer L.F.Bouwman, aan de redactie van de Travel Courier was toegezonden stond „Popular Port on Cruise Circuit", terwijl onder de foto geschreven stond hoe het eiland Aruba bekend was om zijn woeste landschap, zijn prachtige strand en zijn voordelig „winkelen". Verder vermeldde de tekst, dat de schepen van de Grace Line en van de P. & O's Southern Cross Service ons eiland in het komende seizoen aan zullen lopen.

Aruba Lions kregen de vlag van Puerto Rico aangeboden

Tijdens de wekelijkse z.g. „business meeting" van de Aruba Lions, die eergisteravond in Trocadero gehouden werd, was als gast mej. Dorothy Lemos, een dame uit Puerto Rico en verslaggeefster van het aldaar verschijnende blad „El Imparcial" aanwezig. Tesamen met haar collega de heer Suarez van hetzelfde blad vertoeft zij momenteel enkele dagen op Aruba om een speciale editie van haar blad t.g.v. het Koninklijk bezoek aan de Antillen voor te bereiden.

Byzondere aanleiding tot het uitgeven van deze speciale editie is het feit, dat het Koninklijk Paar zich te Puerto Rico aan boord van H.M.'s „De Ruyter" zal inschepen.

Vanzelfsprekend zal er in de speciale uitgave ook melding gemaakt worden van de activiteiten van de Lions Club op Aruba.

De heer Suarez, die aanvankelijk op de bijeenkomst aanwezig was, doch kort na het begin van de meeting weggeroepen werd, is zelf voorzitter van de Lions Club op zijn eiland.

Als herinnering bood mej. Lemos de Aruba Lions een vlag van Puerto Rico aan, een geschenk, dat zeer op prijs werd gesteld.

Orkaan Janet woedt bij Barbados

In de loop van Woensdagmiddag en -avond, zo vernamen wij van de Meteorologische Dienst, wezen weerrapporten, die van het gebied ten Oosten van Trinidad en Martinique ontvangen werden, erop dat zich een nieuwe orkaan aan het ontwikkelen was. Deze tiende orkaan van 1955 trok Donderdagmorgen om 11 uur dicht langs Barbados. Het weervliegtuig dat van uit Puerto Rico de orkaan, Janet genoemd, was gaan verkennen, vond op ongeveer dezelfde tijd bij Barbados het centrum van Janet en meldde als grootste windsnelheid een snelheid van 180 K.M. per uur.

Volgens berichten uit particulier betrouwbare bron vernamen wij, dat de orkaan aanzienlijke schade op Barbados heeft aangericht; vele huisjes werden beschadigd en bomen ontworteld.

Laat gisterenavond vernamen wij nog van de Meteorologische Dienst te Willemstad, dat de orkaan vlak langs Granada gepasseerd is.

Zoals onder dergelijke omstandigheden gebruikelijk is, zijn gisterenavond op Aruba alle hoofden van dienst, alsmede verschillende betrokken instanties op het Bestuurskantoor bij de Gezaghebber —die de centrale leiding heeft— geweest voor het treffen van de voorzorgsmaatregelen.

Op grond van de weerrapporten van de Engelse eilanden moet verwacht worden, dat de orkaan in Westelijke richting trekt met een vermoedelijk iets afnemende verplaatsing in snelheid. Pas in de loop van heden kunnen nadere aanwijzingen van de orkaan verkregen worden.

OP VIJF EN ZES OCTOBER OPVOERING VAN „PRINCESA RIBA DIVAN".

ORANJESTAD: Op Woensdag 5 October zullen de dames van de „Encharistische Kruistocht" in de Sociedad Bolivariana een revue opvoeren ten bate van de Fatimakerk, die in de woonwijk Dakota moet komen te verrijzen. De revue zal de naam dragen van „Princesa riba Divan".

Er zullen toneelstukjes worden opgevoerd, er zal gezongen worden en bovendien zal men kunnen genieten van enkele aardige balletstukjes. Na de „gala"-opvoering op de vijfde October zal er de volgende avond een herhaling zijn in de St. Franciscus Club aan de Kloosterweg. De leiding bij het instuderen van deze revue, die muzikaal omlijst zal worden door het „Quarteto Alegre", berust bij zuster Aletta, pater J. Copray en mej. Stella Croes, die vooral haar speciale aandacht geeft aan de balletstukjes.

IR ALER EREBURGER VAN TEXAS

's GAVENHAGE. — De president-directeur van de K.L.M., de heer I. A. Aler, en de directeur F. Besançon zijn van een zakenbezoek in de Verenigde Staten op Schiphol teruggekeerd. Zij bezochten ook de grote vliegtuigfabrieken aan de Westkust van Douglas, Lockheed, Consolidated, Vultee en Boeing. De heer Aler constateerde, dat de Amerikanen op tijd zijn met de bouw van de DC-7C, zodat de levering op tijd kan worden verwacht. Aler bekeek ook vier Super-Connies, die voor de K.L.M. in aanbouw zijn. Hij bezocht onder andere de vestigingen in Texas en werd door de gouverneur van Texas benoemd tot ereburger van de staat.

Padu Lampe maakte het beste schilderij voor de Antillen in Alcoa schilderijenprijsvraag



ORANJESTAD: Jan C. (Padu) Lampe heeft met zijn „Fruitmarket" de regionale prijs in de ALCOA-schilderwedstrijd gewonnen, zo meldde een telegram, dat de Eman Trading Co., agente voor ALCOA op Aruba, gistermorgen ontving. Dit wil zeggen, dat Padu Lampe, naar de mening van de grote jury, voor de Nederlandse Antillen het beste schilderij ingezonden heeft.

De eerste prijs in deze wedstrijd ging naar Castera Brazile uit Haiti, de tweede naar Eduardo Cortez in Puerto Rico en de derde prijs naar Joseph Gaston de Brettes uit St. Lucia.

Wij feliciteren de heer Lampe van harte met zijn fraai succes.

Ook derde optreden van Maranatha Quartet een groot succes

SAN NICOLAS: Woensdagavond trad het Maranatha Quartet voor de tweede maal op in de Club Suriname, waar het Zondag j.l. de première van het bezoek aan Aruba gegeven werd. Het is wederom — evenals trouwens ook Dinsdagavond in de Tivoli Club te Oranjestad het geval was — een avond van intens genot geworden.

Alleen was het jammer, zoals de voorzitter van de Vereniging Suriname Joe d'Aguiar in zijn inleidende toespraak mededeelde, dat door een dubbele fout van een plaatselijke radiostation, dat Woensdagavond ook een bandopname van het quartet uitzond, vele mensen in de mening verkeerden, dat het optreden in San Nicolas op een ander uur gesteld was.

Hierdoor was de opkomst ver beneden de verwachting gebleven.

Doch deze dissonant was men vergeten, zodra de vier Surinamers met 't zingen van de onvergetellijke negro-spirituals en Surinaamse liederen begonnen waren. Enorm hebben wij de gehele voorstelling door genoten van de harmonie, zang- discipline en klankrijkdom, die dit viertal in hun zang weet te leggen. Wij hoorden oude en bekende melodieën in een dikwijls verrassende nieuwe trant gezet. De 4 jongemannen van het Maranatha Quartet wisten hun gehoor te ontroeren met liederen, die door talrijke voorgangers reeds ontluisterd en verdraaid waren.

Het was een onvergetelijk mooie avond en wij zijn er practisch zeker van, dat het quartet binnenkort in Holland en Duitsland een groot succes te wachten staat.

VIANA ZET WEGGEEF-ACTIE VOOR KOPERS TWEEDEHANDSWAGENS VOORT

SAN NICOLAS: Van de zijde van Viana Auto Supply & Trading Co. vernamen wij, dat deze firma, die de afgelopen drie maanden een geslaagde salespromotion heeft gehouden, waarbij drieduizend gulden weggeschonken werden aan kopers van tweedehands wagens, besloten heeft de actie met een maand te verlengen en wel om reden van het bezoek van het Koninklijk Paar in de maand October en om het succes van de vorige actie.

Als extra attractie is de weggeefprijs verhoogd tot een bedrag van f. 2.500,—, welke geschonken zal worden aan een van de kopers van een tweedehands wagen in de periode van 25 September tot 25 October aanstaande.

BIJBELTENTOONSTELLING OOK ZATERDAG OPEN

O'STAD.: — Wegens de grote belangstelling van het publiek voor de Bijbeltentoonstelling, welke gehouden wordt in de Openbare Leeszaal, werd door de organisatoren besloten de expositie nog een dag te verlengen, zodat de vele belangstellenden ook op Zaterdag in de gelegenheid worden gesteld deze te kunnen bezichtigen. Des avonds om 8.30 zal een lezing in de Engelse taal worden gehouden.

OMEL HOSKINS VOLGENS EEN LONDENS BLAD WEER GEHEEL HERSTELD

ORANJESTAD: In een Londen's nieuwsblad verscheen een dezer dagen het bericht, dat het meisje Omel Hoskins, wier moeder op Aruba woonachtig is, na een oogoperatie te hebben ondergaan in een ziekenhuis aldaar, thans weer geheel hersteld is en weer goed kan zien.

Zoals men zich zal herinneren is dit meisje indertijd door een gezamenlijke actie van de Lions Clubs op Aruba en te Londen in staat gesteld in een Engels hospitaal een operatie te ondergaan, daar zij dreigde blind te worden. De patiente was Engelse van nationaliteit.

P. CROES VOLGENDE WEEK NAAR CURACAO

ORANJESTAD: Naar wij vernemen zal de heer P. Croes de volgende week Dinsdag naar Curacao vertrekken om daar de heer J. E. Yrausquin te ontmoeten, die op die dag op doorreis van Venezuela naar New-York op Curacao aankomt. Er zal tijdens het onderhoud gesproken worden over partij- en eilandsbestuurzaken.

Laatste nieuws in vogelvlucht

Heden zal generaal Lonardi de triomphantelijke intocht houden in Buenos Aires en daarna plechtig worden ingestalleerd als voorlopig president. Een K.L.M. vliegtuig was het eerste verkeersvliegtuig dat na de revolutie op het vliegveld van B.A. landde.

De geest van internationale samenwerking blijkt in de gangen van de Verenigde NaNtles. Er werd namelijk al gesproken over Moskou als de plaats voor de elfde Algemene Vergadering in 1956.

AMERICAN LEGION OP ARUBA KOOS EEN NIEUW BESTUUR

SAN NICOLAS: Dinsdagavond j.l. heeft de jaarlijkse verkiezing van bestuursleden van het American Legion Aruba Esso Post no. 1 plaats gevonden. Voor het komende bestuursjaar werden de volgende heren in het bestuur gekozen:

Commander
Charles E. Morales
Senior Vice Commander
John U. Morgenthaler
Junior Vice Commander
Allan T. Willis
Adjudant
Malcolm E. Soderston
Finance Officer
Roland W. Feldmann
Chaplain
Joseph M. Silverberg
Service Officer
James Quitter
Sergeant at Arms
Ralph E. Humphreys

De nieuw gekozen Commander, die bij enkele candidaatstelling tot deze functie werd verkozen, werd op 30 Augustus 1918 in New York City geboren. Als employee van de Lago arriveerde hij in 1939 op Aruba. Tijdens de laatste Wereldoorlog diende hij in de 88 „Bluedevills" Division, die in Italië gestationneerd was. Zodra hij na de oorlog weer op Aruba terug was, werd hij lid van het American Legion.

Vroegere functies door de heer Morales in het American Legion bekleed zijn: Sergeant at Arms, Post Adjudant en Senior Service Commander.



De nieuw gekozen Commander van het American Legion op Aruba de heer Charles E. Morales.

DE OVERPLAATSING VAN DR TJONG JOE WEI

Hof zal heden uitspraak doen

PARAMARIBO.— Voor het Hof van Justitie diende dezer dagen in hoger beroep het proces van de chirurg R. Tjong Joe Wei tegen het Rijksdeel Suriname, beogend zijn overplaatsing naar Nickerie ongedaan te maken. De rechter had zich in kort geding onbevoegd verklaard.

Appellants advocaat, C. van der Schroeff, betoogde, dat het overplaatsen van een chirurg naar een district, waar hij zijn specialisme niet kan beoefenen, rechtsmisbruik is. Het feit, dat de regering appellant twee dagen vóór de behandeling van de zaak voor het Hof ontsloeg uit 's lands dienst wegens dienstweigering, noemde de advocaat gebrek aan égards voor het Hof en het invoeren van normen, die lager liggen dan de thans gebruikelijke. De advocaat meende, dat de rechter wel bevoegd is kennis te nemen van het geschil, daar er geen speciale rechter is aangewezen.

De raadsman van geintimeerden, mr K. van Westen, kon zich uiteraard geheel verenigen met het standpunt van de eerste rechter. Hij voerde aan, dat. waar appellant ontslagen is, het belang niet meer bestaat, en het derhalve de vraag is, of de appèlactie nog kan bestaan. Bovendien kan het spoedeisend karakter van een kort geding na het ontslag ook niet meer aanwezig zijn. Mr van Westen betoogde, dat de rechter in kort geding slechts voorlopige voorzieningen treft, geen geschil beslecht. De rechter is in de onderhavige zaak dus a fortiori onbevoegd.

Mr Van Westen verwees naar het Algemeen Rijksambtenaren Reglement van Nederland. Volgens art. 57 van dit reglement is, wanneer het belang van de dienst het vordert, de ambtenaar verplicht zodanige andere ambtelijke werkzaamheden te verrichten als hem worden opgedragen. De heer Van Westen verwees ook naar Kranenburg, die van mening is, dat de ambtenaar geen verkregen recht kan doen gelden uit hoofde van zijn speciale werkzaamheden.

Mr Van Westen meende, dat in de Surinaamse rechtsbedeling een weliswaar betreurenswaardig hiaat bestaat waardoor de ambtenaar slechts via hierarchieke weg zijn recht kan zoeken, maar het bestaat nu eenmaal.

Het Hof zal op heden uitspraak doen.

KORT NIEUWS UIT SURINAME:

— De heer P. Cummings, minister van huisvesting, volksgezondheid en sociale zaken in Brits Guiana, is voor orientatie in Suriname aangekomen, vergezeld van zijn echtgenote en een Amerikaanse deskundige voor volkswoningbouw, H. Mackay. Cummings vertoeft hier op uitnodiging van de Surinaamse regering om zich te orienteren, vooral ten aanzien van de volkswoningbouw.

— Mej. R. Sewpersad van het bureau sociale bijstand vertrekt eind van de maand naar Nederland, waar zij een cursus voor kinderbescherming zal volgen met een beurs van de I.L.O.

— Uit Brits Guiana kwam het gerucht, dat de nieuwe gouverneur van Brits Guiana tijdens het bezoek van H.M. koningin Juliana aan Nickerie waarschijnlijk in Nickerie op een kennismakingsbezoek zal zijn.

— Van de zijde van het kabinet van de gouverneur werd meegedeeld, dat een bedrag van Nf 13.119,41 werd overgemaakt aan de Stichting 1940 - 45 in Nederland, ingezameld door 't Suriname 5 Mei 1955 comité ten behoeve van de stichting 1940-45.

— De Kaum Tani Persatuan heeft dezer dagen een vergadering belegd in Theater Luxor, die een vrij woelig verloop had en aan een vroegtijdig einde kwam. De voorzitter, Iding Soemita (Statenlid) hekelde de gebroeders Karamat Ali (eigenaren van Luxor), omdat zij op de Plantage Jagtlust, waarvan zij de eigenaren zijn, Javanen zouden wegwerken ten gunste van Hindoestanen. Toen de heer Josef Karamat Ali, een der gebroeders die in het theater was, hiertegen een verweer wilde doen horen, sloot Soemita de vergadering, die nog een motie van wantrouwen tegen de heer M. A. Karamat Ali, de huidige minister van justitie, die de afgelopen zeven jaar lid, adviseur en Statenlid voor de K.T.P.I. is geweest.

Interessant kort geding in Suriname

Is huwelijk tussen Creool en Hindoestaanse geldig?

In kort geding is dezer dagen te Paramaribo een geval behandeld met interessante verwikkelingen.

Ramautar Krishnasingh procedeerde in kort geding tegen E. Kloppenburg. Een 16 jarige dochter van Ramautar had de ouderlijke woning verlaten en haar intrek genomen bij Kloppenburg. De vader eiste, dat zijn dochter naar huis zou terugkeren.

Op de zitting legde Kloppenburg bescheiden over, waaruit bleek, dat hij tot 't Hindoeisme was overgegaan en daarna met het meisje gehuwd was volgens de Hindoe-ritus en onder vigeur van de Aziatische Huwelijks Verordening. Deze verordening staat Hindoes en Moslims toe om te huwen volgens van het Burgerlijk Wetboek afwijkende regelen. (Zo kan bijvoorbeeld een meisje boven de 13-jarige leeftijd zonder toestemming der ouders trouwen).

Het huwelijk van Kloppenburg en het meisje was door een Pandit ingezegend.

Advokaat Jaggernath Lachmon, optredend voor Ramautar, wierp de exceptie op, dat Kloppenburg niet volgens de Aziatische Huwelijks Verordening kan trouwen. De considerans van deze verordening stelt, dat het betreft huwelijken van het Hindoeisme belijdende immigranten en met hen gelijkgestelden in Suriname. Uit de verordening blijkt duidelijk, dat het gaat om immigranten uit India en Indonesie en hun afstammelingen. Kloppenburg, een creool, kan derhalve niet volgens de verordening huwen.

Lachmon merkte op, dat het duidelijk is, dat partijen hebben willen huwen zonder toestemming van de ouders. Nu het zover is gekomen, gelooft hij wel, dat de ouders van het meisje toestemming zullen geven.

De rechter zal zich nader over de geldigheid van het huwelijk uitspreken.

Niettemin zijn ze door het gouvernement aanvaard, hetgeen voor het land financieel en ander nadeel kan meebrengen.

(Het stadhuis vertoonde verzakkingen. Men heeft de kelders toen dichtgemetseld en vol laten lopen met water om zo een maximale belasting te krijgen. Het verzakkingsproces heeft zich toen versneld. Deskundigen hopen hiermee stabilisatie te bereiken, waarna het gebouw kan worden afgebouwd).

BRAZILIE WIL ASYL VERLENEN AAN KOREANEN EN CHINEZEN

New York. — De permanente vertegenwoordiger van Brazilië bij de Verenigde Naties Cyro de Freitas-Valle, heeft tot de Algemene Vergadering der Verenigde Naties gezegd, dat zijn land bereid is asyl te verlenen aan de Koreaanse en Chinese oud-krijgsgevangenen, die, nadat zij geweigerd hadden naar hun land terug te keren, naar India zijn overgebracht. De Koreanen en Chinezen moeten echter voldoen aan de eisen voor de immigratie en temidden van Brazilianen willen wonen, aldus De FreitasValle.

Drooglegging van de Zuiderzee vordert gestaag

's GRAVENHAGE.— Uit de begroting van het departement van waterstaat blijkt, dat de drooglegging van de Zuiderzee gestadig vordert. Zoals bekend, is men thans sinds enige jaren bezig met de bedijking van Oost-Flevoland, dat is het gebied tegenover Harderwijk. Men verwacht, dat de bedijking in 1956 kan zijn gesloten en met de bemaling door drie, thans in aanbouw zijnde, electrische gemalen van grote capaciteit kan worden begonnen.

Het voornemen van de Nederlandse regering is na voltooiing van Oost-Flevoland niet te beginnen met het aansluitend complex van Zuidelijk Flevoland (ten Noorden van de provincie Utrecht), maar „Markerwaard" te laten voorgaan. Dit is het gebied ten Oosten van Noord-Holland. Hiervoor is op de nieuwe begroting Nf 2,5 millioen voor voorbereiding uitgetrokken.

Minister Algera zet uiteen, dat door de aanleg van Markerwaard een directe verbinding wordt tot stand gebracht tussen Amsterdam en de in aanbouw zijnde hoofdstad van alle vier IJselmeerpolders: Lelystad, thans nog slechts in embyro op een kunstmatig eiland aanwezig met enkele honderden inwoners, doch reeds met school e.d. Ook biedt de eerdere aanleg van Markerwaard technische voordelen, waardoor mede de aanleg van de resterende dijken aanmerkelijk goedkoper zal worden.

HASSELMAN TEVREDEN OVER SURINAAMSE TROEPEN

SCHIPHOL. — Generaal B. R. P. F. Hasselman is op Schiphol teruggekeerd van zijn inspectiereis naar Suriname. Hij zei zeer tevreden te zijn over wat hij gezien heeft. De manschappen maken het goed en zieken heeft hij hoegenaamd niet aangetroffen. Geen der dienstplichtigen heeft er spijt van zich voor dienst in Suriname te hebben opgegeven. Een belangrijk deel van de dienst bestaat uit patrouilleren door de binnenlanden. De opleiding, zo zei hij, is zoveel mogelijk gelijk gehouden aan de oefening van een bataljon infanterie in Nederland. Hij zei verheugd te zijn in Suriname een katholiek en een protestants militair tehuis te hebben aangetroffen. Hij achtte een dergelijke instelling zeer goed voor het behoud van het juiste moreel onder de troepen.

EERSTE BURGERLUCHTVAARTPILOOT OVERLEDEN

LONDEN. — Kapitein Bill Lawford, de, naar men aanneemt, eerste burgerluchtvaartpiloot ter wereld, is dezer dagen te Bexhill (Engeland) op 70-jarige leeftijd overleden. In 1919 opende hij de lijn Londen-Parijs, waarbij hij een gemiddelde snelheid van 160 km per uur behaalde.

INTERPELLATIE IN DE SURINAAMSE STATEN

PARAMARIBO. — Door de Statenleden Kraag, Lachmon en Radakishun (alle drie van de oppositie) is een interpellatievoorstel ingediend, waarin de minister van openbare werken uitgenodigd wordt de Staten inlichtingen te verschaffen over enkele bouwwerken. De interpellatie overweegt, dat volgens geruchten de ruwbouw van het stadhuis, de technische school en onderwijzerswoningen te Vredenburg niet overeenkomstig bestek en voorwaarden zijn gebouwd.

ZAL ARGENTIJNSE „LA PRENSA" WEER VERSCHIJNEN?

NEW YORK. — De uit Argentinië gewezen uitgever van het te Buenos Aires verschijnende dagblad „La Prensa" heeft gisteravond gezegd te hopen spoedig naar Argentinië terug te keren om de publicatie van zijn blad weer op te nemen. De uitgever, Alberto Gainza Paz, vluchtte in 1951 naar Uruguay. Hij sprak als zijn mening uit, dat de nieuwe regering in Argentinië spoedig stappen zal nemen om „alle gestolen bezittingen" aan haar rechtmatige eigenaars terug te geven.

ARGENTIJNSE CONGRES ONTBONDEN

BUENOS AIRES. — De Argentijnse regering heeft het nationale Congres ontbonden en aan de provincies Presidente Perón en Eva Perón haar oude namen El Chaco en La Pampa teruggegeven.

Geen onoverkomenlijke tegenstellingen op de I.C.A.O. conferentie

Aansprakelijkheidslimiet zal worden verhoogd

's GRAVENHAGE.— Nadat over de conferentie van de I.C.A.O. in de loop der laatste dagen berichten hadden gecirculeerd, dat er blijkbaar onoverkomelijke tegenstellingen waren gerezen over sommige kwesties, aanvaardde de conferentie een besluit over het belangrijkste punt.

Hierbij werd een geamendeerd voorstel van de Verenigde Staten aanvaard om:

1) de aansprakelijkheidslimiet te verhogen van 125.000 goudfranken, zijnde circa Nf 31.000, tot 250.000 goudfranken;

2) deze limiet geen belemmering te doen zijn voor het hof om gerechtskosten e.d., die door de schadegerechtigde zijn gemaakt, toe te kennen in overeenstemming met de wet van het hof. dat de civiele zaak in behandeling heeft;

3) dat het onder sub 2 niet zal gelden. wanneer binnen een halfjaar na het ongeluk door de luchtvervoerder een schriftelijk aanbod is gedaan om een schadebedrag te bettalen, dat niet minder zal zijn dan het bedrag, dat uiteindelijk (zonder inbegrip van de gerechtskosten) door het gerecht zal worden toegekend.

Het voorstel werd aangenomen met 24 stemmen voor, 14 tegen, 3 onthoudingen en 3 afwezige delegaties.

Onder de voorstemmers waren Brazilië, Costa Rica, Nederland, de Verenigde Staten en El Salvador. Tegen stemden o.a. Argentinië, Colombia, Mexico, Venezuela en Rusland.

Waarnemers zijn van oordeel, dat met dit resultaat voor ogen men kan zeggen, dat deze C.A.O.conferentie geslaagd is.

Burgerlijke Stand

Geboorten

Joseph Frederik geb. 12-9-55 zn. v. Arends, Gilberto Toribio en Arends, Maria Eucaris Nassaustraat 151.

Rosaura de Lima geb. 30-8-55 dr. v. Dirks, Presentacion Seroe Patrisji 69.

Helga Theodora geb. 9-9-55 dr. v. McLeod, Samuel Arlington en Davis, Pearl Ernestine Siroe Blanco 6

Edwin Robert geb. 12-9-55 zn. v. Boekhoudt, Jose Candido en Christiaans, Rita Maria Palm Beach 60.

Edwin Mauricio geb. 6-9-55 zn. v. Richards, Bernice Cassandra Prinsenstraat 26.

Ivette Victoria geb. 1-9-55 dr. v. Rozalina, Raymonda Juliana Zeewijk 105A.

Ivette Candida geb. 4-9-55 dr. v. Henriquez, Juan Esteban en Victor, Candita Maria Weg n. Rooi Hundo 14.

Franklin Rudolph Oneal geb. 4-9-55 zn. v. Brand, Hubert Ockland en Allen, Evelina Maud Rosaline Rooi Hundo 66A.

Antonio Recardo geb. 2-9-55 zn. v. Dosset, Gertrude Unice Rooi Hundo 61.

Rolando Juliano geb. 13-9-55 zn. v. Maduro, Paulus en Julia, Candida Natalia Perkietenbos 81.

Nicolaas Agapito geb. 10-9-55 zn. v. de Cuba, Venancio en Boekhoudt, Willibrorda Calabas 5.

Cecilia Altagracia geb. 3-9-55 dr. v. Santos, Manuel de Js. en Geerman, Elsira Johanna Arendstraat 90.

Gisbert Bertran geb. 13-9-55 zn. v. Franken, Bertran en Tromp, Theresita Imelda Pos Chiquito 95.

Erie Jozef geb. 9-9-55 zn. v. Guerrero, Anna Dolores Olijfistraat 27.

Yvette Margaret geb. 5-9-55 dr. v. Heyliger, Alexander Mathias en Remou, Glovine Therese Weg n. Kustbatterij 24.

Gino Ivan geb. 10-9-55 zn. v. Polak, Charles Eddy en Fingal, Vera Rosa Egidia Totolicastraat 2.

Frank Jose geb. 13-9-55 zn. v. Justina, Telesforo Benito en Biezen, Maria Juliana Kloosterweg 19.

Rolando Alfonso geb. 10-9-55 zn. v. Paskel, Francisco Roque en Thijzen, Telma Lazarita Savaneta 118 A.

Roland Antonius geb. 5-9-55 zn. v. Donker, Antonio Tarcisius en Henry, Violet Blondina Leliestraat 42.

Pedro Cornelis geb. 15-9-55 zn. v. Figaroa, Hose Emmanuel en Tromp, Florentina Rooi Santo 19.

Elizabeth Magriet geb. 14-9-55 dr. v. Geerman, Pulsiano en de Kort, Gertrudis Agrippina Savaneta 23A.

Gisberto Rudy geb. 13-9-55 zn. v. Croes, Paulus en Croes, Juanita Ayo 37.

Urbano Jose geb. 15-9-55 zn. v. Vrolijk, Teresita Archimedestraat 11.

Nicomeda Calista geb. 15-9-55 dr. v. Ras, Francisco en Stamper, Maria Candelaria Noord Cura Cabai 27.

Rita Martilia geb. 13-9-55 dr. v. Pena Antonio Gerardo en Kock, Susanna Martina Maria Maai 31.

Gloria Patricia geb. 9-9-55 dr. v. Brown, Antonio en Baly, Clotildo Thomassilienne Trinitariastraat 17.

Maybellene Lisette geb. 12-9-55 dr. v. de Cuha, Isaac Pantaleon en Almary, Sabina Savaneta 100.

Lennox geb. 2-9-55 zn. v. Matheson, Leonard en Barry, Alix Luis Golfweg 39.

Huwelijken

Rodrigues do Vale, Francisco en Tromp, Bihiana Maria geh. 10-9-55 Ponton 107.

Jansen, Laureano en Kock, Maria Luisa geh. 10-9-55 Guyabastraat 7.

Webb, Eleuterio en Gomez, Vivania geh. 10-9-55 Bubali 92.

Cooks, George Elbert en Canton, Martine Augusta geh. 14-9-55 Mons Niewindstraat 19.

Querero, Johannes Andreas Hendrikus en Reyes, Josefa geh. 14-9-55 Nieuwe Weg 41D.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 en 2116 O'stad.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Steertjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

AGENDA

Vrijdag 23 September

BIOSCOPEN
DE VEER THEATER: 20.30 „The desert fox"
RIALTO: 20.00 „Fortyninth man"
PRINCIPAL: 20.00 „Pride of Maryland en Secrets of Monte Carlo"
AURORA: 19.30 „Lawless code"
SAVANETA: 19.30 „Peggie"

APOTHEKEN
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Breumuller, Nassaustraat 42, Telefoon 1355

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.45 Ochtend melodiën
7.00 Programma voor luisteraars in het buitenland
7.30 Zeg het met muziek
8.00 Sluiting
12.00 Opening
Populaire Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Middagconcert van populaire deuntjes
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Verzoekplaten voor het buitenland
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.45 Nieuws in het Papiaments
18.45 Verzoekplaten
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Speciaal Programma
20.00 Nieuws in het Nederlands
20.15 Antilliaanse Muziek
20.30 Populaire Amerikaanse Muziek
20.45 Een bezoek aan Nederland
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Klassieke Muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.30 Apertura
5.33 La hora del bolero
5.33 La hora del bolero
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Musica (anuncios)
9.15 Kath. uitzending
9.30 Selecciones di siman
10.00 Sluiting

PAGINA TRES

Junta militar ta considerando di no exihi Peron

Relacionnan di Argentina y bisiñanan lo mehora considerablemente

BUENOS AIRES.— E junta militar na Buenos Aires a publica den un comunicado, qu e negociacionnan c ue rebeldenan a produci e siguiente resultadonan: Aceptamentu di e retiro di Peron, e vice-president y tur miembronan di gobiernu: cu fecha di 22 di september general Eduardo Lonardi lo bira lider di e gobiernu temporario. Den circulonan bon informa nan ta bisa, qu e gobiernu revolucionario tin na consideracion pa duna salvo conducto pa salida di Peron cu e cañonero Paraguay. E embajador di Paraguay a declara, qu Peron ta ainda na bordo di e cañonero.

E directie di organisacion di fishi na Buenos Aires a baha y el a haci un yamamentu na tur comisionnan regional pa sigui su ehempel, asina qu e miembronan lo por papia libremente nan opinion den n reunion secreto.

Den varios sitio den e ciudad tabatin ehoque antayera nochi ainda entre Polis, wardanan di frontera, militar y Peronistanan. Despues di un tiroteo corticu riba Plaza di San Martin nan a ahunta mas o menos 100 Peronista. Nan mester a palama un grupo di demonstrante Peronista, qu tabata marcha den optocht bai na haf, „pa salba Peron." Na otro partinan den ciudad tambe patruyanan di ehercito mester a plama gruponan di demonstrante Peronista for di otro.

Partido Socialista argentino a invita tur socialista, quen ta destera, pa bolbe back na Argentina y tuma parti na bida politico. E gobernador nobo di Mar de Plata a dicidi, pa duna tur e cayanan y plazanan, qu a haya otro nomber bou di gobiernu di Peron, nan nombernan bieu back atrobe.

E lidernan di e rebeldenan a declara, qu e junta militar, na cual Peron a duna tur su autorisacionnan, a acepta tur e condicionnan di e revolucionarionan, eu excepcion di entrega di Peron. Tur caminda na Bpenos Aires nan ta grita „Libertad". Riba radionan nan ta toca Marseillaise y himno argentino. Den cuartunan di ministerio di Husticia nan a quita tur portret di Peron y Evita for di muraya y nan a quima nan despues na un seru grandi, gritando „libertad".

Circulonan bon informa na Montevideo ta di opinion, qu probablemente e relacionnan entre Argentina y su bisiñanan, manera Brasil y Uruguay, lo mehora considerablemen despues di retiro di Peron.

CUADRO DI PADU LAMPU E MEHOR DI ANTILIA

O'STAD.: — Jan C. (Padu) Lampe a gana un premio regional cu su „Mercado di fruta" manera nos a worde informa di Eman Trading Co., kende a recibi un telegram ayera mainta. Esey kier meen cu segun e juez Padu a manda e mehor cuadro pinta.

E promer premio di e concurso a gana Castera Brazile di Haiti, di dos a bai pa Eduardo Cortez di Puerto Rico y di tres pa Joseph Gaston de Brettes di St. Lucia.

Nos ta felicita Señor Lampe sinceramente cu e exito aki.

CUMPLEANJOS FELIZ

Un feliz dia nos ta desea awe e hobencito Marcolino Yacapuchi.

Nos ta deseele hopi anja di bida mas y nos ta spera cu lo e crece un bon mucha pa su mayornan.

— — —

Na nomber di su mama y su rumannan nos kier expresa nos sincero felicitacion na Srta Adelita Virginia Bislick pa motibo di su cumpleanjo, riba es dia di awe. Tambe ta deseele hopi anja mas di bida Familia Croes.

— — —

Awe ta cumpli anja Srta Elvia Croes. Su familia y amistades ta expresa nan sincero felicitacion na e simpatica señorita aki. Hunto cu tur e felicitacionnan nos ta agrega di nos sinceramente.

ORIENTE Y OCCIDENTE TA NEGOCIA RIBA BASE DI IGUALDAD(McMILLAN TA BISA

LONDEN. — Haroid Macmillan, e minister di relacionnan exterior ingles, a declara ayera, qu e posicion estrategico di remise entre Rusia y e paisnan occidental, a crea un „testfase" den e relacionnan entre Oriente y Occidente, y esaqui lo dura basta largu.

E minister a declara den un discurso na periodistanan extranhero, qu no tin mester di spera resultadonan rapido di e „politica nobo", qu a nace for di e conferencia grandi di Geneve. „E idea di e cambio di rumbo riba termino largu, qu nan a expresacaba riba tereno di armamentu, mester ser aplica awor den diplomacia."

E minister a bisa, qu Occidente no ta spanta pa e poder militar di comunismo, pero qu nan no por haci uso di e poder occidental tampoco, como un arma superior, hasta ni pa obhetonan di negociacion.

„Awor no ta trata di negociacion di un posicion di forsa mas, pero negociacion for di posicion di igualdad", asina el a bisa.

Macmillan a sigui, qu Occidente mester basa su mes riba forsa moral pa e realisa su idealnan, pa motibu qu esaqui lo ta posibel cu forsa material so.

ORCAN JANET DEN DIRECCION WEST NOORDWEST

GANDEN. — E orcan Ione a yega awor na New Foundland.

Entre tantu un orcan nobo, qu a hanja e nomber di Janet a forma mas o menos 500 kilometer na zuidoost di Martinique. E orcan aqui ta esun di diez di e temporada. E ta moviendo cu un velocidad di bientu di 20 pa ora den direccion westnoordwest.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo nan Awakatiistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA

Diabierne 23 September

CINE

DE VEER THEATER: 20.30 „The desert fox"
RIALTO: 20.00 „Fortyninelh man"
PRINCIPAL: 20.00 „Pride of Maryland en Secrets of Monte Carlo"
AURORA: 19.30 „Lawless code"
SAVANETA: 19.30 „Peggie"

Boticanan di Turno:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nassaustraat 42, Telefoon 1355.

VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia na Ingles
6.45 Melodias matinales
7.00 Programa pa oyentes den exterior
7.30 Variedad Musical
8.00 Final
12.00 Habrimento
Muziek Popular
12.15 Noticia na Hulandes
12.30 Seleccion popular di merdia
13.00 Noticia na Papiamento
13.15 Peticiones pa exterior
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Mundo en Marcha
18.45 Peticiones
19.20 Noticia na Ingles
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa Especial
20.00 Noticia Hulandes
20.15 Muziek Antillano
20.30 Muziek popular Americano
20.45 Un bishita na Hulanda
21.15 Noticia na Spanjo
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek Clasico
22.30 Final

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.30 Apertura
5.33 La hora del bolero
5.33 La nora del bolero
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Musica (anuncios)
9.15 Kath. uitzending
9.30 Selecciones di siman
10.00 Sluiting

SEGUN UN PERIODICO NA LONDRES OMEL HOSKINS TA BIRA TUR BON ATROBE

ORANJESTAD. — Den un Periodico di Londres a sali un di es dianan aki e noticia cu e mucha muher Omel Hoskins, quien su mama ta biba aki, despues di a haci un operacion na su wowo ta tur bon atrobe.

Manera nos sa e mucha muher aki por a haci e operacion na su wowo na cual ella tabata birando siego pa accion di Lions Clubs di Aruba y Londres. E paciente ta di nacionalidad ingles.

PROME GRUPO DI PRISONERO ALEMAN LO YEGA FOR DI RUSIA

HANNOVER. — Di e capo Friedland na Alemania Occidental a bini noticia ayera, qu e grupo prome di prisoneronan di guera aleman, qu nan a laga liber na coneccion cu e biaha di Adenauer na Moscou, lo yega na e cap aqui otro siman. E grupo aqui lo consisti di 500 homber, di cual 150 tat gravemente malu of ta sufri mentalmente.

Marciano a retene su titulo cu sensacional K.O. den noveno round

(DI NOS SPORTREPORTER)

O'STAD.: — Despues di a duna Archie Moore un castigo brutal, Rocky Marciano a conecta un gancho di izquierda na 1 minuut y 19 seconde di el noveno round pa gana e pelea pa e via rapido. Tabata un sensacional pelea cu for di den e segundo round di ambos banda golpinan tabata cay na cantidad.

Despues di a toca lona pa conteo di cuatro den e segundo round Marciano a bin back pa manda su contrario cuater biaha lona promer cu mande pa e diez secondenan reglamentario. E campeon su nanishi, boca y wowo robez tabata sangra y asina mes e la demostra hopi agresividad durante henter e pelea.

Un derechazo na cabez sigui pa un gancho robez na cachete sigui pa un cansa Moore, na principio di e noveno a manda e campeon semipesado pa lona meskos cu un sako di batata. Moore, sinta abao en su braza pasa over di cabuya na conteo di nueve a haci un esfuerzo pa lamta, pero ya tabata imposibel, su pianan no tabata responde mas. Rocky tabata den atake constantemente y ora cu Moore a mande lona, pa dos biaha den su carrera, parce cu e la bira mas furioso cu un tiger atormenta.

Cu golpinan drechi y robez e tabata forza Moore den cabuya caminda e tabata castige severamente. Como cu e la bisa cu e lo noquea Moore den nueve round e campeon, na final di e octavo a haci un atake feroz cu a manda Moore lona un biaha mas pa conteo di seis ora cu bel a scape.

Tabata evidente cu esun minuut di descanso lo no tabata basta pa pone campeon semipesado recupera completamente. For di den e promer round Marciano a demostra cu ta e lo controla e pelea, aunke cu den e segundo e la sufri un knockdown. Moore tabata emplea su jab masha hopi haciendo uso di su ventaha den alcance. Ta cu e golpinan aki y cu uppercut bon sinta e la habri e cara di e campeon na sanger.

Archi Moore a bai lona pa di promer biaha e anochi aki den di seis round ora cu un uppercut sigui pa un corto gancho a cohele for di balanza. E la lamta para mes ora y a sigui duna bon pelea, pero na final di e round Rocky a bolbe mandele lona pa conteo di siete. De e proximo round un derechazo na cabez a bolbe manda Archi pa lona, pero e retador Negro ta bolbe lamta rapidamente y ta sigui bringa valientemente. Na final di e round aki Moore tabata luci masha cansa. Durante e octavo Rocky ta slip, pero no ta bai suela. E campeon ta sigui ataka brutalmente y faltando ocho seconde pa e round caba e ta bolbe manda Moore pa lona pero bel ta salve.

Den 1 minuut y dieznueve seconde di e noveno ya e pelea tabata pertenece na historia. Tataba tin nada menos cu 61.574 fanaticos den Yankee Stadium. E score cardnan tabata den siguiente forma:

(A ta Moore y R ta Marciano)

	1	2	3	4	5	6	7	8
Ref. Kessler	R	A	R	R	R	A	R	R
Juez Aidala	R	A	R	R	R	R	R	R
Juez Barnes	R	A	A	R	A	R	R	R

DIA CINCO Y SEIS DI OCTOBER PRESENTACION DI „PRINCESA RIBA DIVAN"

O'STAD.: — Diarason anochi 5 October e damas di „Eucharistisch Kruistocht" lo haci un revue na Sociedad Bolivariana na beneficio di Fatimakerk, cu lo bini na Dakota. E revue su nomber ta „Princesa ariba divan". Lo tin algun comedias nan lo canta y ademas lo tin algun bunita bailamento di ballet. Despues di e presentacion di gala dia 5 October siguiente anochi lo tin un repiticion na St. Franciscus Clubhuis na Kloosterweg. Bao di direccion di zuster Aletta, pater J. Copray y Srta. Stella Croes, quien specialmente ta pa ballet, e revue ta wordo studia. Lo tin musico tambien.

VIANA TA SIGI SU ACCION DI DUNAMENTO NA COMPRADORNAN DI AUTO SEGUNDO MANO

SAN NICOLAS. — Di Viana Auto Supply & Trading Co. nos a tende, cu es firma aki, cual a tene un salespromotion cu bon resultado, unda nan a regala tresmil florin na compradornan di auto di segundo mano, a dicidi di sigui e accion aki pa un luna mas y wel pa motivo di bishita di Pareha Real na luna di October y pa causa di e succeso grandi di e otro accion. Como atraccion special e prijs di regalo a worde halsa na un suma di fl. 2.500.— cual lo worde regala na un di e compradornan di auto segundo mano den e periodo di 25 September te 25 October.

REMITIDO

(For di responsabilidad di Redaccion)

Algo tocante presupuesto di Loteria pa anja 1955

Reunion di Staten di dia 12-9-55

Un di es puntonan cu a worde tuma den consideracion tabata na unda Sr. Fifi Romer ta felicita e Gobierno nobo cu cambia di Loteria y e ta spera cu Gobierno nobo lo por intensifica e control riba bendemento di biljetjie di Caracas y e wega di 5 y 6. Awor nos no sa ta bao di ki sentido Sr. Fifi Romer a elogia cu un tal cambiamento di Loteria, si nos por bisa cu es cambio di Loteria a trece un mal contento grandi den pueblo. Y consideracion mester worde duna pa trece un cambio den asunto di Loteria, esta pa ningun hende no worde perhudica den es asunto aki. Ta duel nos si cu esaki tin algo di haber cu Pension di Bejez cual ya ta hala rosca pa entrega su alma, si Gobierno no sa un manera mas facil pa aregla es asunto di Pension di Bejez, anto pase esey over pa esnan cu sabi, y ta hopi tristo awor aki loke ta pasando tanto cu Gobierno Insular como cu Gobierno Central, Gobierno di Cocktail, Placer y Gobierno di Snoepreisjes ariba eustia di Pueblo sia trata na haci nada na fabor di un Pueblo sano cu a deposita confianza den nan. Ariba palabra di Sr. Fifi Romer, nos a haci lo siguiente observacion, ora Minister Van der Meer a contesta cu ya orden a ser duna pa esaqui tuma lugar, es decir pa stop asunto di Loteria di Caracas y e wega di 5 y 6. Pero nos kier puntra Sr. Van der Meer. La Prensa no ta un courant cu semper ta scribi na favor di es Gobierno nobo, sea cu nan haci malo, semper La Prensa no ta aplaudi e hechosnan, no ta mehor pa cambia nomber di La Prensa y pone su nomber Democraat?

No ta den La Prensa ta sali toer siman lo siguiente?

„Quienes han sido los favorecidos por la suerte? Los siguientes numeros premiados en el sorteo del Domingo: Primer Premio 8490, Segundo Premio 11465, Tercer Premio 1837".

Si Gobierno tin tanto inconveniencia asina pakiko anto menciona es numerosnan cy den La Prensa? Esaki ta un asunto di Partida tambe a cohe awa, y pueblo no ta keda contento. Ademas nos no ta kere cu es biljetjie di Caracas of 5 y 6 ta haci ningun influencia riba es biljetjie di Corsou. Pakiko e no a haci efecto ariba e sistema bieuw? Bendedornan toer ta keha, pasobra pueblo ta zundra nan, y pueblo ta keha pasobra nan no ta gana nada. Hecho ta cu e sistema nobo no ta bon, y cumpradornan ta exigi un cambio, pasobra ta semper biljetjie di Caracas tabata hunga na Corsou, y nunca a haci ningun efecto ariba biljetjie di Corsoue nos no ta defende extranheria, pero Berdad mester worde bisa.

Un Antillano.

P. CROES TA BAI CORSOW OTRO SIMAN

ORANJESTAD. — Segun nos a tende Sr. P. Croes lo sali otro siman diamars pa Corsow unda el lo topa cu Sr. J. E. Yrausquin quien ta pasa di Venezuela pa New York. Durante e conversacion aki nan lo papia tocante asunto di partida y eilandsbestuur.

QUEN TA E PRESIDENT ACTUL DI ARGENTINA?

BUENOS AIRES.— Tocante president Leonardi, „e homber na caminda" na Argentina actualmente, nan ta bisa, qu e ta yu di un capitan di cuerpo di music militar italiano y un mama frances. E tabatin algu di haci den tur conspiracionnan contra e gobiernu di Peron den ultimo añanan, manera tambe den esun di 1951.

Pero e revolucion ei, bou di direccion di general Menendes, no a produci nada pa motibu qu el a cuminsa un poco tempran, y general Lonardi, „den e tempu ei comandante di un division, qu tabata establecí na Rosario, tabata considera como sospechoso y mester a bai cu pension. Na 1943 Lomardi tabata agregado militar na embajada argentino na Santiago de Chile, despues di Peron. Schout bij Nacht Rojas, comandante di flota argentino a manda un telegram pa e president nobo, den cual el a felicit'é

PA TAPA BISTA DI PECADOR!

pa: TUYUCHI

No. 22

Na quende cu tabatin orca y cu tabatin gana di tende, Anna mes a cuminza ta haci propaganda cu e ta sperando un baby. Y e mentira di mas grandi cu e por a comete den **su bida tabata ora cu el a tuma su** retiro como presidenta di su sociedad, pa motibo di su embarazo.

Cu dolor den su curazon y herguenza te den su alma e tabata tende e palabra y expresionnan di felicitacion y e interes cu cada miembro tabata munstra den su persona y cu un curazon agradecido e tabata mira e ultimo miembronan di directiva bandona su cas.

„Esaqui tambe ta venci te awor", e tabata pensa den su mes. Y cu exito e por a resisti e insistencia di bolbe den directiva.

Carlos a protesta contra e medida aqui, pero tabata mehor asina, pasobra tur atencion oficial mester ser quita. Awor mas cu nunca su famia tabatin mester di Anna. Alegria dje muchanan ora un dje reunionnan aqui termina, ya tabata basta prueba caba, pasobra e muchanan tabatin masha rabia ora cu e muhenan bin reuni y sinta dchati oran'an largo na cas, strobando asina nan libertad.

Y cu un risa silente Anna a ristra den su maletanan, buscando laken y slopinan chiquito di baby, mientras e tabata busca tambe bruki y panja di pecho, cosnan cu tabata inevitable pa e baby, loque ta cosnan cu ta nuebe anja pasa el a usa. **Y awor e tabata nota quico dje** mester ainda y cu cuanto mester a completa cada cos, pa participa esai na Elsa.

Y den su pensamento e tabata jama e yiu aqui „mi baby barata". Bon bisa e asunto aqui mester ta considera como un sorto di fiesta, pasobra tur yiu ta mes gracioso, **bo mes a pon'e riba mundo.**

Carlos a spanta terrible ora cu riba un Dia Domingo atardi mientras e tabata leza un historia foi un buki pa e muchanan, el a Interrumpi esaqui y a bisa nan puolicamente:

„Muchanan, awor mi ta bai descubri un secreto cu ta boso tur ta relaciona den dje, pero mi no quier pa boso conta ningun otro hende, sino solamente tantan Elsa cu ta mescos cu famia di cas. Ademas e tambe sa esai caba".

Mortalmente spanta Carlos a quita su bista un rato foi su lectura y un rato el a contra cu Anna su bista, quende contento a queda ta harie.

Tres paar di wowo tabata puntra cu insistencia demas splicacion y Anna a dedica tur su atencion na nan.

„Pues, larga mi duna boso un splicacion mas cla dje asunto, esta pa bosonan queda na altura di esaqui. Alomenos na principio di November un ciudadano nobo lo bin ocupa su lugar aqui den cas. E por ta un ruman homber of quizas un ruman muhe di boso, pero esai no ta importa, pasobra mi ta spera cu lo e ta bonbini cerca boso com cu e ta. Y como boso no ta mucha chiquito mas, mi tin di participa boso esaqui y mi ta spera cu boso tur lo queda contento tambe cu boso ruman chiquito".

„Oh, qui contento nos ta! Mama ta larga mi pereura p'e y corre cun'e den su wagen?"

„Ta claro. Pasobra toch e yiu ai ta di nos tur".

Y Dolfi, quende ta un berdadera pester a responde:

„Atrobe nos ta bai hanja un djoradonan den cas pa stroba hende di drumi anochi".

Tanto Anna como Carlos mester a hari pa e expresion aqui y e tata a puntre:

„De la manera cu ta bo sol quier a queda e yiu di mas hoben?"

„B'a caba di pronuncia mi desco",

„Lo bo mira ora cu e baby bira mas grandi com contento boso lo ta, pasobra e ora ai boso ta hanja un ruman mas pa tuma parti den boso weganan, pa boso bai scool cun'e...."

„Y pa parti nos cuminda tambe cun'e", Dolfi a responde bofohante.

E yiu homber di mas hoben aqui tabata asina mal mucha y e tabatin su expresionnan asina na ora cu e majornan mes tabata goza.

Ora e dos rumannan mas chiquito a bai drumi, Wim a queda 'bao un rato y diripiente el a bisa su tata:

„Ami no tin ni rai ne por tin nada contra ora cu mester bini un ruman chiquito mas.... aunque cu na scool denter dje muchanan nan ta haci masha bofon respecto esai cu cada mucha. Y no cu mi ta maha mi cabez cu esai, sinembargo mi quier a puntra bo un cos denter mi cu bo, papa. E asunto di yiu ai no ta trece ningun peliger cun'e pa mama? Pasobra segun cu mi a leza den bukinan ta preferible pa no tin baby te na un cierto edad, fuera di esai e ta trece tambe gastonan cun'e".

Ta di comprende cu manera e asuntonan ta para n'e momento ai, e tata a spanta te coloriza, pa motibo cu hamas e por a pensa un pregunta trabahoso asina di su yiu homber cu apenas tin 12 anja.

„Queda bo tur tranquil, Wim, pasobra primeramente mama a bai na dokter aunque cu e no tabata sinti nada y tur cos lo bai masha normal.... No preocupa bo. M'a tuma tur medidanan di precaucion".

„Anto ta allright. Bonochi papa, mi ta bai drumi".

„Bonochi mi yiu. Te majan. Drumi bon".

„Tende Anna. E biahe aqui prome cu bo plama participacion di e yiu cu lo bo no hanja, bo mester bisa mi algo di antemano, pasobra ora cu m'a sinta ta tende bo ta ganja asina tanto hende pareu, falta poco m'a spanta papia berdad y bisa nan cu ta mentira bo ta saca".

„Bo cabez ta basta bon. Bo n' ta comprende cu mi mester haci asina, pasobra mi tin di quita tur sospecho foi mi. Y mi sa tambe cu si mi pidi bo, nunca lo mi no hanja bo aprobacion, pasobra bo tin miedo como bo ta culpable den e asunto aqui. Ami tur loque mi ta haci, ta ganja mundo cu en realidad quier ser ganja. Y awor cu mi a participa na directiva general di mi embarazo, e noticia lo plama rond mundo. Lo no stranja mi nada cu corantnan mes lo no publica e noticia ai. Y ainda mi tin hopi hende mas di ganja. Mas tanto hende mi bisa, mas sigur nos lo ta di nos complot".

Enter e asunto aqui ta causa mi de bez en cuando momentonan masha precaria. Por chemplo ora cu b'a caba di participa e muchanan di e baby cu lo bo trece den cas pa nan, Wim a queda queto, pero despues cu b'a bai hiba e muchanan ariba, el a ataca mi diripiente. Y bo mester corda bon cu e mucha ai ta inteligente y cu no ta facil pa bo papia quico cu ta cun'e manera cu bo por haci cu e otronan. Principalmente nos no mester lamaata e mucha aqui su desconfianza. Manera el a papia cu mi ajera, el a cobarda mi di berde mes. Figura bo cu e mucha a munstra mi claramente cu na bo edad quizas lo ta mehor pa bo no tin baby mas, pasobra semper esai tabata encerra peligernan cun'e. Mi ta comprende masha bon quico lo e quier a bisa mi, pero naturalmente e tabata respeta mi y no por a expresa su mes manera lo e ta desea. E ta masha preocupa pa bo salud".

„Pa mi salud? E pobercito. E ta un mucha buicioso. Y mi tin masha duele di dje. Contra mi boluntad mi a hanja mi obliga na ganja nan, pasobra mi no por a haci di ningun otro manera den e caso aqui", Anna a responde.

„Y ami a bira corra manera kreeft. Falta poco m'a reda mi curpa. Com que sea, despues toch lo nos mester conta nan e berdad dje asunto aqui".

„No, Carlos. Esai si, bao di ningun condicion. Paquico nos tin di larga nan comprende cu nos ta dos mentiroso? Nos ta cai den nan bista y nan ta hanja menosprecio den nan mes majornan. Ta di comprende cu na principio e asunto aqui lo ta poco penoso, pero despues tur cos lo pasa trobe. Primunti mi cu lo bo warda silencio. Hura!"

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



E militar a keda babuca pasobra el no a spera ningun momento cu Cisco lo bai ningele.

„Pero Señor Cisco sin guia ta imposibel pa nos pasa e lugar".

„Si, segur ta peligroso pero mi no ta baquiano cu mi por sirbi pa servicio."

Net e militar tabatin intencion di bai sigi rogele su yioe muher a parce den e porta di tienda y el a jama su tata pa el bin come. E tata a bira contesta su jioe cu el ta bini pa despues el sigi bringa cu Cisco Kid pa el acompanjanan. Pero que va esey ya no tabata necesario, pasobra ora cu el a bolbe pa Cisco el a hanjele para manera hende cu a weita algo mashar stranjo mientras el no a kita su wowo ningun rato for di e mucha muher cu a caba di parce den e porta di tienda el a bisa e militar „Mi tin intencion di cambia mi idea, esta di loke mi a caba di ninga awor ey, y mi ta decidi di acompanja bosonan durante e biahe peligroso ey". E tata di e mucha muher no a larga e bisa di dos biahe y contento el a bisa su yioe „Bo tata ta cla pa bai come".



105 jaar is Gilmore McPatrick in Los Angeles geworden. Hij hod er een goede reden voor: oppelmoes. Iedere dag een blikje appelmoes dan word je nooit ziek. De heer McPatric oefent nog iedere dag met hand halters om rheumothiek tegen te gaan. Appelmoes schijnt dat niet voor te kunnen zijn. . . .

DE ZAAK JUNGSCHLAEGER

Getuige Manoch wordt door „zware hoofdpijn" gekweld

Bij de behandeling van de zaak-Jung-schlaeger te Djakarta waren onder meer aanwezig een vertegenwoordiger van het Hoge Commissariaat en drie vertegenwoordigers van de K.P.M. Willem H. Manoch, die reeds door de verdedigster ,mevrouw Bouman, in de zaak-Schmidt werd ondervraagd, wordt binnengeroepen. Op zachte toon vraagt hij de rechter niet te veel vragen te stellen, aangezien hij al gedurende twee dagen zware hoofdpijn heeft.

De verdedigster maakt de rechter er opmerkzaam op, dat getuige had verklaard, dat hij de wagen van Westerling begin Februari 1950 op het terrein van het Hoge Commissariaat aan Schmidt had overgedragen en dat daar het hoofd van de transportafdeling, Van Wieringen, tegenwoordig was. Zij legt een werkgeversverklaring over van het residentiekantoor te Djatinegara, waar Van Wieringen tot 1 April 1950 werkzaam was. Pas daarna kwam hij bij de transportafdeling van het H.C. werken. Getuige zegt, dat Westerling de transportleider was.

Naar aanleiding van een vroegere verklaring van getuige, dat hij op eigen verzoek ontslag had verkregen van „General Motors" te Tandjong Priok, legt de verdedigster een verklaring over van de bedrijfsleider, de heer Van Buren. Deze verklaart, dat Manoch in het „security department" werkzaam was; doch eind 1949 werd ontslagen, omdat bleek dat dit departement betrokken was bij een georganiseerde diefstal van onderdelen.

Getuige zegt een getuigschrift van de productiemanager, A. O. Smith, te hebben, waarin deze zegt, dat getuige een „faithful worker" was.

Vervolgens legt de verdedigster 'n verklaring van de heer Sijnja over, die zegt, dat de ondernemingswacht van Serpong in Juli of Augustus 1950 door de politie was ontwapend omdat zij onder Manoch een ware terreur onder de arbeiders uitoefende.

Getuige zegt, dat Duivens daarvoor aansprakelijk werd gesteld. Hijzelf zou met de anderen van de ondernemingswacht pas in October of November ontslagen zijn. Dan toont de verdedigster aan de hand van de betalingsstaten aan, dat de betaling van de ondernemingswacht in Augustus eindigt; getuige zegt dan dat hij ook voor de maand Januari op de betalingsstaat voorkomt, hoewel hij pas in Februari op de onderneming kwam. Ook zou Duivens vele anderen daarop gezet hebben om voor een eventueel alibi te zorgen. De verdedigster toont de rechter daarop een fotocopie van een salariskwitantie, die Manoch op 28 Januari getekend bad. Getuige zegt, dat de kwitantie pas een maand later werd gemaakt. „De hele onderneming was A.P.R.A.-gedoe. Dit zijn allemaal vervalsingen". (De A.P.R.A. was bet leger van Westerling).

De verdedigster haalt dan de verklaring van getuige aan, dat in 1951 twee keer wapens ten behoeve van de NIGO met vliegtuigen van de AURI (Indonesische luchtmacht) waren neergelaten door piloten van de Nederlandse militaire missie, onder wie luitenant Elleeom. Zij toont aan de hand van krantenartikelen aan, dat genoemde luitenant Ellecom op 27 October 1950 bij een vliegtuigongeval boven het vliegveld Tjilitan zwaar gewond uit de brokstukken van een Piperclub werd gehaald en twee maanden later als draagbaar patient naar Nederland werd vervoerd, waar bij maandenlang in een bospitaal verpleegd werd. Tevens legt mevrouw Bouman een beëdigde verklaring van luitenant Elleeom over. Getuige zegt na een aan hem getoonde foto van Elleeom hem niet te herkennen en de man op deze foto zelfs nooit gezien te hebben. Hij weet echter zeker, dat de piloot zich indertijd als luitenant Elleeom aan bem voorstelde. „We hadden allemaal schuilnamen; zo heette ik bijv. Abdul Maaf en Van Hulst werd Pieters genoemd".

Ook legt de verdedigster een beëdigde verklaring over van sergeant Versehoor, door getuige meermalen verseheidene bevoorradingen uit vliegtuigen meemaakte. Versehoor herinnert zich Manoch wel als burgerchauffeur, maar zegt nooit met bem in een vliegtuig te hebben gezeten.

Hij noemt verder de verklaringen, dat hij aan bevoorradingen met AURI of B.P.M.-vliegtuigen zou hebben deelgenomen, gefantaseerd en gelogen.

De verdedigster legt vervolgens nog beëdigde verklaringen over van Meegens, Franke, Wareman en Wedding, die getuige als medewerkers van de NIGO genoemd had. Zij ontkennen alleen iets met genoemde organisatie uitstaande te hebben gehad.

Getuige Manoch laat door gebaren blijken, dat hij, zoals hij al aan het begin van de zitting had gezegd, door zware hoofdpijnen wordt gekweld. Rechter Maengkom onderbreekt het verhoor door de verdedigster, dat op een volgende zitting zal worden voortgezet.

De djaksa tinggi merkt op, dat er vóór de souvereiniteitsoverdracht al Nederlanders waren, die er niet mee instemden, dat Indonesie de vrijheid zou verkrijgen en die zich daartegen wilden verzetten. Hij zal daarover 'n verklaring voorlezen, die de 38-jarige P. Sumega in een verhoor tegenover inspecteur Enduh heeft afgelegd. Sumega verklaart, dat hij eerst sergeant-majoor bij het Indonesische leger was, daarna geruime tijd was aangesloten bij de Darul Islam, en later weer bij de T.N.I. diende. Eens vertelde een vriend, die djongos was in Hotel Preanger in Bandunge dat daar die avond een belangrijke vergadering zou worden gehouden. Sumega had toen met zijn vriend van kleren verwisseld en kon zodoende als bediende de vergadering bijwonen. Daar waren onder meer aanwezig Westerling, iemand uit de Pasundan-regering (de djaksa zegt het niet nodig te vinden zijn naam te noemen), Martosuwirjo, Onni en nog acht Nederlanders. Eén ding herinnert hij zich en wel, dat de niet te noemen Indonesier uit de Pasundan-regering had gezegd, dat de Nederlanders de Darul Islam maar moesten steunen, dat zou henzelf later weer te goede komen.

De djaksa tinggi zegt: Eind 1949 bestonden er dus reeds overeenkomsten tussen Indonesiers en Nederlanders om onrust in het toekomstige Indonesie te verwekken.

De verdedigster zegt niet te begrijpen, wat deze verklaring met beklaagde te maken heeft.

Vervolgens roept de djaksa tinggi het hoofd politieke zaken van de gemeente Djkarta, Alimsudin, op om enige verklaringen over getuige Amirudin af te leggen. Er bestaat hiervan geen procesverbaal in het vooronderzoek; de getuige wordt voor het eerst verhoord.

Getuige Alimsudin verklaart Amirudin niet persoonlijk te kennen, doch wel iets over diens werkzaamheden te weten. Hij weet, dat eind 1955 een vereniging van kamponghoofden heeft bestaan, die de nieuwe burgemeester Sudiro, bij zijn intrede verzocht alle sinds 1952 ontslagen kamponghoofden weer in hun functie te herstellen.

Toen de afdeling politieke zaken 'n onderzoek naar de vereniging van kamponghoofden ging instellen, kwam men na lang zoeken terecht bij Amirudin, die ook de leiding had van de arbeidersvereniging van Indonesische burgeremployé's bij de Nederlandse militaire missie.

Op een vraag van de djaksa tinggi of getuige meent, dat Amirudin in verband met zijn leeftijd en schoolopleiding een dergelijke vereniging zou hebben kunnen leiden, antwoordt getuige, dat hij toen reeds meende, dat iemand anders de touwtjes in handen had. Hij had dit voor verder onderzoek aan de procureur-generaal overgelaten.

Op een vraag van de verdedigster, of getuige weet, of de vereniging van kamponghoofden ooit enige actie heeft gevoerd, antwoordt getuige ontkennend.

Beklaagde krijgt daarna het woord en zegt: „Ik ken Amirudin niet en weet dus ook niet, wat hij wel en niet gedaan heeft".

Rechter Maengkom sluit daarop de zitting.

PEDRO MATRONA VERLOOR NIMMER ZIJN GOEDE HUMEUR

Op het Bondsbureau van de K.N.V.B. hebben voetbalofficials van Curacao hun dankbaarheid en waardering overgebracht voor de wijze, waarop Pedro Matrona de laatste maanden in Nederland is geholpen. Matrona, de aanvoerder van Jong Holland en het Curacaose elftal, kwam naar Nederland om tijdelijk in A.D.O. te voetballen en zich voor te bereiden op het examen candidaat oefenmeester. Kort na zijn aankomst brak hij zijn been. Geen voetballen dus, wel ijverige studeren. Maandag doet hij examen en 7 October vertrekt hij naar Curacao terug.

De in Nederland aanwezige officials Mordi Maduro, voorzitter van de C.V.B., en A.S. Schoop, bestuurslid van Jong Holland, hebben van deze aanwezigheid gebruik gemaakt om de K.N.V.B. en A.D.O. te bedanken voor de uitstekende zorgen, waarmee Matrona in Nederland is omringd. Beide organisaties kregen herinneringsvaantjes.

De voorzitter van A.D.O., tevens Bondsbestuurslid, A.H. Martens, verklaarde mede namens zijn medebestuursleden Kok en Den Doelder, dat slechts normale naastenliefde was betracht. De secretaris-penningmeester, L. Brunt, complimenteerde Matrona voor de wijze, waarop hij de voor hem bittere teleurstelling van het ongeval had overwonnen en nooit zijn goede humeur had verloren.

De bijeenkomst werd ook bijgewoond door K. Meulemans, vice-voorzitter van de Surinaamse Voetbalbond, in Nederland aanwezig, en verder de scheidsrechter K.L. van der Meer.

VOORTGEZET CONTACT TUSSEN CHINA EN HAMMARSKJOELD

NEW YORK. — Volgens een dezer dagen gepubliceerd rapport aan de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties over de reis van secretaris-generaal Hammarskjoeld naar Peking heeft de communistisch Chinese premier, Tsjoe En-lai, na vrijlating van de Amerikaanse vliegers de hoop uitgesproken, dat het contact tussen hem en Hammarskjoeld zal blijven bestaan. Hammarskjoeld had geantwoord, dat ook hij op voortzetting van het contact hoopt.

In het rapport wordt verder gezegd, dat Hammarskjoeld na zijn vertrek uit Peking met Tsjoe En-lai in verbinding is gebleven door bemiddeling van de Zweedse ambassade te Peking.

Hammarskjoeld heeft op 23 April 1955 te Stockholm opnieuw persoonlijk contact gehad met een vertegenwoordiger van de Chinese regering, namelijk ambassadeur Keng Piao,

I.C.A. VERSTREKTE IN SURINAME 11 STUDIEBEURZEN IN 3 MAANDEN

SURINAME.: — Een communique van de International Cooperation Administration maakte onlangs bekend dat drie werknemers van het Departement van Openbare Werken van Suriname naar Puerto Rico wawaren vertrokken voor een opleiding van een jaar op kosten van die organisatie. Hiermede wordt het aantal personen die de laatste twee maanden op kosten van de I.C.A. naar Puerto Rico zijn vertrokken negen. De Heer Wilhelm Smith, eveneens van het Departement van Openbare Werken en Mevr. Heliante Silos die een cursus in Huishoud-economie gaan volgen zijn ook van de maand vertrokken.

Elf personen zijn van Suriname vertrokken op kosten van de I.C.A. gedurende de laatste drie maanden en bovendien zullen negen anderen dit jaar de gelegenheid krijgen om een opleiding in de Verenigde Staten te volgen van 6 maanden tot 1 jaar.

(Suriname).

ENTREGA DI TROFEO NA LAGO SPORT PARK

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Den Lago Sport Park lo tuma luga awe nochi entrega di e diferente trofeonan gana pa clubnan y hungadornan individual durante e torneo di baseball 1956.

Como campeon AA a termina Lucky Strike di Oranjestad cu average di .900 producto di 10 wega hunga, 9 gana y i perdi. Di e campeonato A a termina Habrak Boys, tambe di Oranjestad sin ningun derrota contra di nan. Carnation Baseball Club a termina como campeon di e campeonato pa junior, sigui pa Heineken's Juniors. Promer cu entregamento di e trofeonan lo tin dos partido di exhibicion. E promer entre e campeon junior Carnation Baseball Club y Heineken's Juniors y e segundo entre Habrak Boys y Lucky Strike. Esaqui ta posicion final:

„AA"	WH	WG	WP	Ave.
Lucky Strike	10	9	1	.900
Dodgers	10	7	3	.700
Sears	10	5	5	.500
Heinekens	10	3	7	.300
Chesterfield	10	3	7	.300
Camel	10	3	7	.300
„A"	**WH**	**WG**	**WP**	**Ave.**
Habrak Boys	6	5	0	1.000
Aguilas Cibaeñas	6	5	1	.833
Brazil Braves	6	3	3	.500
Alteza	6	3	3	.500
Rey de Copas	6	3	3	.500
Seagrams	6	1	5	.167
Heinekens	6	0	6	.000

E lidernan den e campeonatonan AA y A.

„AA"

Bateo	AB	H	Ave.
W. Bailey (Ch)	35	13	.371
L. Gibbs (Sears)	38	14	.368
M. Ruiz (L.S.)	39	14	.359
E. Vorst (Ch.)	31	10	.355
D. Pantophlet (D.)	26	9	.346
S. Brian	38	13	.342
S. Richardson (H.)	26	8	.308
F. Gibbs (C.)	26	8	.308
L. Ohenia (L.S.)	26	8	.308
W. Peters (H.)	33	10	.303
B. Monart (L.S.)	33	10	.303
E. Ponson (D.)	40	12	.300

Mas carrera empuba: B. Hoftijzer (D.) 10; E. Ponson (D.) 8.

Mas base roba. Patrick Jack (Sears) — 14; M. Ruiz (L.S.) — 13.

Pitcher cu mas wewa gana:

	G	P.	Ave.
Boeis Croes (L.S.)	4	0	1.000
L. Legrand (D.)	4	0	1.000
B. Montaner (L.S.)	4	1	.800

„A„

Bateo	AB	H	Ave.
H. Oduber (H.B.	21	11	.524
H. Violenus (A.C.)	20	9	.450
C. Ponson (H.B.)	21	8	.381
E. Martis (B.B.)	15	5	.333
A. Angela (A.)	22	7	.318

Mas carreras empuha: M. Vos (H.B.) 12; M. Mariet (S.) 9; N. Edwards (S.) 9.

Pitcher cu mas wega gana:

	G	P.	Ave.
M. Martis (A.C.)	4	0	1.000
C. Ponson (H.B.)	3	0	1.000
C. Angela (A.C.)	3	0	1.000

Asuntu di Cyprus no ta bai riba agenda di N.U.

NEW YORK.— E comision d iagenda di Asamblea General di Nacionnan Uni a dieldi di no recomenda e cuestion di Cyprus pa parce riba agenda di asamblea general. E resultado tabata 7 contra 4 y 4 abstencion. Contra a vota, Inglatera, Estados Unidos, Francia, Norwega, Nueva Zelandia, Chile y Luxemburgo, pro a vota, Egipto, Polonia, Mexico y Union Sovietico. Haiti, China, Etiopia y Tailandia a abstene di voto. E debat a dura dos ora.

Awor Grecia por trece e asuntu dilanti ainda den asamblea general, ora qu nan trata riba e recomendacion di e comision.

E delegado ingles a bisa, qu un debat den Nacionnan Uni solamente lo por lanta e pasionanan mas. „Nos no mester stroba e progreso di desaroyo constitucional. Gobiernu ingles lo cumpli cu su tarea dificil y duna Cyprus autonomia.

E delegado griego a bisa, qu su gobiernu ta apoya e proposicion di un mayoria di poblacion na Cyprus, cual segun e Reglamento di Nacionnan Uni, tin e derechi indiscutibel di exihi aplicacion di idealnan.

Na Cyprus mes tabatin irregularidad antayera atrobe.

pone e asuntu di Marokko riba agenda atrobe. Ningun hende no a vota contra. Despues e asuntu di Algeria na mesa. Pero e delegado frances a pidi pa pospone e reunion, pa motibu qu tabata laat caba. Ningun hende no tabata contra di esaqui.

VIERHONDERD BRITS WEST INDIERS STUDEREN IN ENGELAND

BRITS WEST INDIE: Van de 9.050 studenten uit overzeese gebieden die bij de aanvang van het collegejaar aan de Universiteiten of andere instellingen van hoger onderwijs in het Verenigd Koninkrijk colleges volgen, waren er 400 uit West Indië.

Het waren 137 uit Trinidad en Tobago, 108 uit Jamaica, 79 uit Brits Guyana, 43 uit Barbados, 12 uit Grenada, 8 uit Brits Honduras, 7 uit St. Lucia, 4 uit St. Vincent, 3 uit St. Kitts-Nevis, Dominica en Antigua elk 3, 2 uit Montserat, 10 uit Bermuda en 3 uit de Bahama-eilanden.

Van de 137 studenten uit Trinidad en Tobago, zijn er 33 op de Universiteit van Londen, 15 te Cambridge en 14 te Birmingham; van de 108 uit Jamaica zijn er 40 op de Universiteit van Londen, 6 te Edinburgh; van de 43 uit Barbados zijn er 20 te Cambridge en 8 op de Londense universiteit; 45 van de 79 uit Brits Guyana zijn op de universiteit van Londen en 6 te Cambridge.



De orkaan Ione heeft enorme schade aangericht in sommige Amerikaanse staten. In North Carolina werd reeds 40 miljioen dollar schade gemeld. Hierboven een overzicht van de overstroming in Dunrod, waar de bewoners hun heil zochten op het dak.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Den corant cu Lorenzo ta recibi tur dia na su cas a bini un pamfleta, cual ta anuncia un grandioso baratillo. Lorenzo no a perde pa gana el a lora e pamfleta na un rol y sconde te den su cashi di panja y tambe el a desconecta e radio ya asina Pepita no ta sabi nada di e baratillo aki, pasobra e conoce Pepita cu ora tin baratillo maske cu el no tin mester di nada pasobra el ta hanja nan barata el ta cumpra tur su placa pa e warda numa. Pero tur Lorenzo su trabao tabata por nada, pasobra ni mei ora despues, Pepita a bisele". Lorenzo mi ta sali un rato.'

Promer cu Lorenzo por puntrele unda e ta bai ya el ta na careda e cu dos bisinja mas y no ta di puntra mes unda nan ta bai. Mientras Lorenzo ta weita nan ta bai el a pensa „Caramba e muhernan ey si no tin nada cu bo por sconde pa nan.